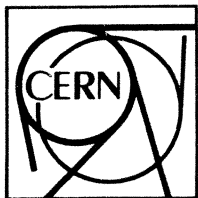


BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

mardi 24 juillet 1990

NÉGOCIATIONS AVEC LA DIRECTION

Où en sommes-nous?

Trois réunions plénières ont eu lieu depuis le début des négociations:

le 5 juillet, l'Association a présenté une liste de propositions, qu'elle a confirmée par écrit le jour même.

Le 12 juillet, la Direction a présenté oralement des propositions que l'Association a jugées insuffisantes et vagues. Un progrès dans ses propositions d'augmentation de la contribution du personnel à la Caisse de Pensions a cependant été noté. Des groupes de travail ont été mis en place pour permettre à la Direction de préciser et améliorer ses propositions. Sur la demande de l'Association, une réunion supplémentaire a été fixée pour le 20 juillet, "pour permettre d'avancer plus vite".

Le 20 juillet, la Direction a indiqué qu'elle poursuivait ses études en vue de propositions plus complètes. La question des garanties de paiement des pensions a fait l'objet d'une longue discussion.

Le 24 juillet aura lieu une réunion de travail commune sur la révision de la forme d'adaptation annuelle des traitements.

Deux autres réunions plénières sont déjà programmées:

le 1er août: la Direction fera le point sur l'avancement de ses travaux, mais a déjà annoncé qu'elle ne fera pas de propositions écrites.

Le 14 (ou le 15) août: une autre réunion.

Dates limites

Le Conseil du CERN ayant décidé de revoir en profondeur l'ensemble des problèmes touchant aux rémunérations, y compris les questions connexes telles que les pensions et les indemnités, **lors de ses prochaines réunions prévues pour les 3 et 4 octobre** (voir les Communications officielles dans le bulletin n° 27/90 du 2 juillet), un document final devra être envoyé aux délégations des Etats membres **à la mi-septembre**.

Il faut donc que les négociations se terminent fin août-début septembre au plus tard.

Le Comité exécutif de l'Association a écrit au Directeur général pour lui demander que la Direction présente par écrit des propositions précises et complètes **pour la réunion du 14 (ou 15) août au plus tard.**

Signalons ou rappelons que, **le 21 juin dernier**, après les réunions du Comité des Finances et du Comité du Conseil, lors d'une réunion entre le Président du Conseil, le Président du Comité des Finances, le Directeur général, le Chef de l'Administration, le Président et les vice-présidents de l'Association du personnel, **le Directeur général a confirmé que les propositions de la Direction d'augmentations nettes des traitements étaient toujours valables**. Ces propositions peuvent se résumer ainsi (CERN/1799 - CERN/FC/3312 - CERN/TRACE/20/Rév.2, du 7 juin 1990):

- *privilégier la référence aux Organisations coordonnées;*
- *combler au moins l'écart additionnel par rapport aux Organisations coordonnées constaté depuis le dernier examen, à savoir 8,8%;*
- *partager la charge de cet effort entre l'adaptation annuelles des traitements (4,4%) et le budget actuel du personnel (4,4%) [...];*
- *étaier les adaptations sur un nombre réduit d'années et au plus tard avant le nouvel examen quinquennal couvrant la période 1990-1994 [...].*

Conseil du personnel, le 31 juillet

Le Comité exécutif fera un compte-rendu de l'état des négociations au Conseil du personnel, la semaine prochaine, **le 31 juillet**, et lui présentera un programme d'actions à mettre en oeuvre au cas où la Direction ne présenterait pas par écrit des propositions précises et complètes pour la réunion du 14 (ou du 15) août au plus tard.

* * * * *

Tuesday 24 July 1990

NEGOTIATIONS WITH THE MANAGEMENT

where are we ?

There have been three plenary meetings since the start of negotiations :

5 July, the Staff Association presented its propositions which it confirmed in writing the same day.

12 July, the Management presented orally propositions which the Staff Association judged insufficient and vague. Some progress in the propositions on increases of the staff's contributions to the Pension Fund was however noted. Working groups were formed so that the Management could better define and improve its propositions. On the request of the Association, a supplementary meeting was scheduled for 20 July, "to allow more rapid progress".

20 July, the Management indicated that it was pursuing its studies towards producing more definite propositions.

The 24 July will see a joint meeting on the formula for the annual adjustment of salaries.

Two further plenary meetings are already scheduled:

1st August, when the Management will report on the state of advancement of its work albeit having announced that there will be no written propositions ready;

and 14 (or 15) August.

Deadlines

As the CERN Council has decided to review in depth all problems relating to salaries including associated questions such as pensions and allowances, **during its next meetings foreseen for 3 and 4 October** (see the official news in the weekly bulletin n° 27/90 of 2 July), a final document has to be sent to member state delegations mid September.

**The negotiations must therefore be finished
end August-beginning September at the latest.**

The Executive Committee of the Staff Association has written to the Director general demanding that the Management presents complete and detailed propositions in writing for the meeting of **14 (or 15) August at the latest.**

Let us signal or remind you that **last 21 June**, after the meetings of Finance Committee and Committee of Council, during a meeting between the President of CERN Council, President of Finance Committee, the Director general, the Director of Administration and the President and vice-presidents of the Staff Association, **the Director general confirmed that the proposals of the Management for net increases in salaries were still valid.** These propositions can be resumed as follows (CERN/1799 - CERN/FC/3312 - CERN/TRACE/20/Rev.2, of 7 June 1990):

- *to stress the comparison with the Coordinated Organizations;*
- *to make up at least the widening of the gap with the Coordinated Organizations since the last review, i.e. 8.8 %;*
- *to share the cost of closing the gap equally between the annual salary adjustment (4.4 %) and the current personnel budget (4.4 %) [...];*
- *to phase in the adjustments over a short period so that they were completed at the latest by the next five-yearly review covering the period 1990-1994 [...].*

Staff Council of 31 July

The Executive Committee will report on the state of negotiations to the Staff Council of next week, **the 31 July**, and will present a programme of actions to be carried out in the case that the Management fails to present written detailed and complete propositions for the meeting of 14 (or 15) August at the latest.

* * * * *

POUR INFORMATION

Pendant la période des congés d'été et jusqu'au 31 août, le Secrétariat de l'Association du Personnel sera ouvert aux membres du personnel:

*le matin de 09h.00 à 12h.00
et l'après-midi de de 14h.00 à 16h.30*

*En dehors de cet horaire, vous pouvez appeler le 4224 ou 2819.
Merci de votre compréhension.*